

# Rentner, Pensionar oder Senior?

Editorial

Die Putzfrau heisst nun Hygiene-Fachfrau, der Personalchef ist der Human Research Developer und die Asylanten sind die Asylbewerber. Wer hat nicht schon im trauten Kreise über gewisse Namensänderungen gespöttelt? Ein besseres oder anderes Bild will man damit erreichen, vor allem wenn das alte negativ besetzt ist. Das ist in der Altersfrage nicht anders. Die Fachleute und auch wir Redaktoren tun uns schwer mit der Namensgebung. «Altersheim Schweiz» wählten wir als Arbeitstitel und das hatte Folgen. Ein StVer meldete sich mit dem (berechtigten) Wunsch, das Alter positiver darzustellen und nicht nur zu jammern über arme Leute und höhere Krankenkassenprämien. Auch beim definitiven Titel bekamen wir eine Knacknuss vorgesetzt. «Die Alten kommen!», fassten wir als Titel für diese «civitas» ins Auge. Zu provozierend? Und vor allem müsste man nicht schreiben «die Senioren kommen!»? Ja, und sind sie nicht schon da...?

Zwei Probleme zeigen sich nur schon an diesem Beispiel. Erstens ist das sprachliche Selbstbild des Alters im Wandel. Heissen die Rentner nun jetzt die Alten oder sind es Senioren? Wie wäre es mit Pensionäre? Vor hundert Jahren hat man jene ab 65 noch mit Greis oder Methusalem bezeichnet, was heute wohl kaum auf Verständnis stossen dürfte. Ü60 ist in Anlehnung an die Nachwuchskicker von helvetischen Fussballgnaden auch schon gefallen, Alternde ebenfalls. Eine knifflige Frage, aber wir haben uns intern auf den Begriff Senioren geeinigt, den wir als neutral und im Volksmund verbreitet ansehen. Zweitens zeigt sich die Vielschichtigkeit zum Thema Seniorenalter. Bald einmal stellen wir nämlich fest, dass es weder den einheit-

lichen Rentner noch das Seniorenalter als solches gibt. Es gibt kein altersadäquates Verhalten oder solche Ansichten.

Soziologieprofessor François Höpflinger teilt die Generation der Rentner in drei Kategorien ein: Das autonome, selbstständige Rentenalter, die Phase erhöhter Fragilität mit körperlichen Einschränkungen und das abhängige Alter. In dieser Ausgabe befassen wir uns vor allem mit der ersten Kategorie und den Chancen, die sich bieten, dass man den Lebensabend auch geniessen kann.

Das Leben während der Erwerbszeit prägt das Verhalten und die Denkweisen im Alter, die Lebensgeschichte ist entscheidend. Damit ist das Thema «Alter» sowohl eine Bestandesaufnahme der heutigen Seniorengeneration als auch eine Analyse der heutigen erwerbstätigen Bevölkerung, um zukünftige Anforderungen für eine richtige Alterspolitik zu finden, umso mehr bei einer steigenden Anzahl Menschen im AHV-Alter und zunehmendem Spardruck einer globalisierten Welt. Das bedingt eine wertfreie Betrachtung von Leben und Ansichten der heutigen Generation, um zukünftig richtig zu handeln. Es heisst beispielsweise abzuschätzen, was die vielen Einzelhaushalte für das Wohnverhalten im Alter als Folge haben. Ebenso gilt es zu untersuchen, was die längere Lebensdauer, die höhere wirtschaftliche Kraft (bald ist die Generation mit der vollen zweiten Säule im Pensionsalter) und der Aufbau von Spitex bedeutet. Das Thema hat sich als sehr vielschichtig und komplex herausgestellt und beschränkt sich längst nicht nur auf die aktuelle Frage der Medien, wie lange man im Alter Auto fahren darf.

Beat Waldmeier  
Erich Schibli

## In dieser Ausgabe



«Das Alter kommt später»

ab Seite 5

La «revolution tranquille»  
du troisieme age

Seite 11

Zukünftige Bevölkerungsentwicklung

Seite 12



Senioren-Universität Luzern

ab Seite 13

«Il faut rehabiliter l'image  
de la vieillesse»

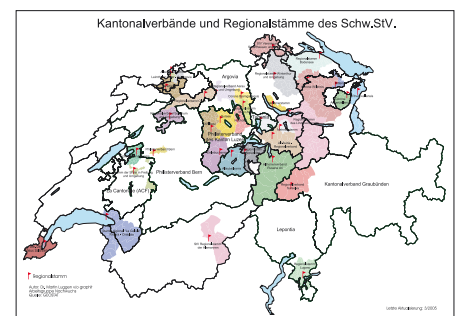
ab Seite 16

Pro Senectute im Kanton Luzern

ab Seite 19

Führungskräfte ohne Pensionswille?

Seite 22



Regionalkarte des Schw.StV

ab Seite 23

Bildungspolitische Kurznachrichten

Seite 27

StV-Vereinsteil

Ab Seite 29

## Retraite, personne agee ou senior?

On appelle aujourd'hui technicienne de surface une femme de menage, Human Research Developer le chef du personnel et les clochards des sans-abri. Qui n'a jamais connu de probleme en donnant un nom connote pejorativement a certaines categories de gens? On essaie par un nouveau terme d'enlever l'image negative vehiculee par l'ancien mot. Il n'en va pas differemment lorsqu'on parle du troisieme age. Ce n'est facile ni pour les specialistes, ni pour nous, redacteurs, de trouver les bons termes pour parler de la vieillesse. Nous avons choisi comme premier titre «La maison de retraite Suisse»: cela nous a valu une remarque de la part d'une membre de la SES qui nous a demande (a juste titre) de presenter la vieillesse sous un angle positif et de ne pas seulement se lamenter sur ces pauvres gens et sur les primes trop elevees des caisses-maladie. Finalement le titre definitif etait aussi un casse-tete. «Les vieux debarquent!» avons-nous ose comme titre pour ce «civitas». Trop provocateur? Ne devrions-nous pas ecrire «Les seniors debarquent!»? Oui, et en plus, n'ont-ils pas debarque depuis longtemps?

Comme nous l'explique le professeur de sociologie François Hopflinger, les retraites ne forment pas un groupe homogene. On divise cette generation en trois categories: les retraites autonomes et independants, ceux qui sont dans une phase plus fragile caracterisee par des restrictions physiques, puis la vieillesse dependante. Pour cette edition de «civitas» nous nous sommes interesses avant tout a cette premiere categorie de retraites, et les opportunités que cet age offre pour profiter de la vie meme a son crepuscule.

La vie professionnelle marque fondamentalement le comportement et la façon de penser qui sera la notre pendant nos vieux jours, les parcours de vie sont decisifs. Le theme de la vieillesse est finalement tout autant un inventaire de la generation actuelle des seniors qu'une analyse de la population active d'aujourd'hui; une telle analyse est necessaire pour determiner ce dont nous avons besoin pour une bonne politique de la vieillesse, d'autant plus qu'il y a de plus en plus de personnes qui ont atteint l'age de l'AVS et une pression toujours plus importante dans le monde du travail aujourd'hui globalise. Il nous faut donc observer sans concession la vie et les opinions de la generation d'aujourd'hui, pour agir correctement a l'avenir. Il faut par exemple evaluer ce que le nombre croissant de personnes qui vivent en celibataires aura comme influence sur le logement des personnes agees. Il faudra egalement examiner quelle est l'influence du rallongement de la duree de vie, l'augmentation de la puissance economique de cette classe d'age (la generation couverte totalement par le deuxieme pilier arrive bientot a la retraite) et la mise en place de l'Association suisse des services d'aide et de soins a domicile. Le theme est donc extremement varie et complexe et ne se resume de loin pas a la question que posent ces temps-ci les medias, de savoir jusqu'a quel age il est possible de conduire une automobile. Comme le souligne Pierre Aeby, un des grands defis du monde d'aujourd'hui est de porter un regard neuf et positif, sans pour autant tomber dans le jeunisme, sur le vieillissement.

Beat Waldmeier, Erich Schibli

Traduction: jap

## Impressum

### civitas

Zeitschrift für Gesellschaft und Politik  
Revue de societe et politique  
Rivista di societa e politica  
Revista per societad e politica

60. Jahrgang/60<sup>e</sup> annee  
149. Jahrgang der Monatrosen/  
149<sup>e</sup> annee des Monatrosen

### Herausgeber / editeur

Schweiz. Studentenverein Schw.StV  
Societe des etudiants suisses SES  
Societa degli studenti svizzeri SSS  
Societad da students svizzers SSS

Gerliswilstrasse 71  
6020 Emmenbrücke  
Tel. 041 269 11 50  
Fax 041 269 11 10  
✉ office@schw-stv.ch  
🌐 www.schw-stv.ch

### Redaktion / redaction

civitas-Redaktion  
Buttinenhalde 66A  
6006 Luzern  
Tel. 041 269 11 25  
Fax 041 269 11 10  
✉ redaktion@civitas.ch  
🌐 www.civitas.ch

Erich Schibli, lic. iur. (es)  
G 041 269 11 25  
✉ redaktion@civitas.ch

Beat Waldmeier, lic. phil. hist. (bw)  
G 034 445 68 66  
Fax 034 445 68 67  
✉ waldmeier@civitas.ch

### Ständige Mitarbeiter

Walter E. Laetsch v/o Wodan, Ballwil  
Jacques Andre Possa v/o Tintin, Fribourg (jap)

### Fotos

Marcel Bieri, Gondiswil  
Hanspeter Bartschi, Bern  
Peter Gerber, Bern  
Urs Lindt, Bern  
Maddalena Tomazzoli, Solothurn

### Herausgeberat – conseil d'edition

Walter Müller v/o Syntax, dipl. min. (Präsident)  
✉ syntax@neu-romania.ch

### Erscheinungsweise – parution

6-mal pro Jahr/6 fois par an  
Auflage/tirage: 10000

### Abonnemente – abonnements

Schweiz. Studentenverein  
Gerliswilstrasse 71  
6020 Emmenbrücke  
Tel. 041 269 11 50  
Fax 041 269 11 10  
✉ mail@schw-stv.ch  
Abonnement: Fr. 40.–  
Einzelnummer: Fr. 7.–  
Für Vereinsmitglieder im Jahresbeitrag inbegriffen –  
compris dans la cotisation annuelle des membres de la SES

### Inserate – annonces

Kommunikation und Bildung  
civitas-Redaktion  
Erich Schibli, lic. iur.  
Buttinenhalde 66A  
6006 Luzern  
Tel. 041 370 67 21 und 041 269 11 25  
✉ redaktion@civitas.ch  
MwSt.-Nr.: 490216  
UBS Emmenbrücke, Kto-Nr. 288-422503.01W

### Gestaltung – mise en pages

Felix Bosch, Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
Zuchwilerstrasse 21, 4501 Solothurn

### Visuelles Konzept

Simon Jansen, inmarks AG  
Konizstrasse 47, 3008 Bern  
🌐 www.inmarks.com

### Druck – imprimerie

Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
Zuchwilerstrasse 21  
4501 Solothurn  
Tel. 032 624 71 11  
Fax 032 624 75 15  
ISDN (Leonardo) 032 621 07 59

Nachdruck unter Quellenangabe gestattet, Belegexemplare erwünscht. Für ungebeten eingesandte Artikel und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung.

### Website www.civitas.ch

inmarks ag, Konizstrasse 47, 3008 Bern  
🌐 www.inmarks.com

### Redaktionstermine

Nr. 5/6	1. 5.2005	(31. 5.2005)
Nr. 7/8	1. 7.2005	(29. 7.2005)
Nr. 9/10	3. 9.2005	(30. 9.2005)
Nr. 11/12	1.11.2005	(30.11.2005)

(Editionsdatum in Klammern)

## wichtige StV-Adressen

### CP

Thomas Amann v/o Landle  
Rte Sainte-Agnes 6, 1700 Fribourg  
P/N 079 416 17 76  
amann@gmx.ch

### AHB-Präsident

Prof. Dr. Ernst Buschor v/o Tolgje  
Gruzenstrasse 34, 8600 Dubendorf  
G 044 821 10 29  
Fax 044 821 15 75  
✉ ernst@buschor.net

### Zentralsekretariat

Heinz Germann v/o Salopp, lic. iur. RA  
Gerliswilstrasse 71, 6020 Emmenbrücke  
Tel. 041 269 11 50  
Fax 041 269 11 10  
✉ office@schw-stv.ch  
🌐 www.schw-stv.ch

### Redaktion civitas

Erich Schibli v/o Diskus, lic. iur.  
Beat Waldmeier v/o Calcio, lic. phil. hist.  
Gerliswilstrasse 71, 6020 Emmenbrücke  
Tel. 041 269 11 25  
Fax 041 269 11 10  
✉ redaktion@civitas.ch  
🌐 www.civitas.ch